

Bushnell®

ILLUMINATED RED DOT SCOPE • OWNER'S MANUAL

LUNETTE À POINT ROUGE LUMINEUX • MANUEL D'UTILISATION

VISOR DE PUNTO ROJO ILUMINADO • MANUAL DEL PROPIETARIO

ZIELFERNROHR MIT ROTEM LEUCHTPUNKT • BEDIENUNGSANLEITUNG

CANNOCCHIALE A PUNTO ROSSO ILLUMINATO • MANUALE DEL PROPRIETARIO

LUNETA DE PONTO VERMELHO ILUMINADO • MANUAL DO PROPRIETÁRIO

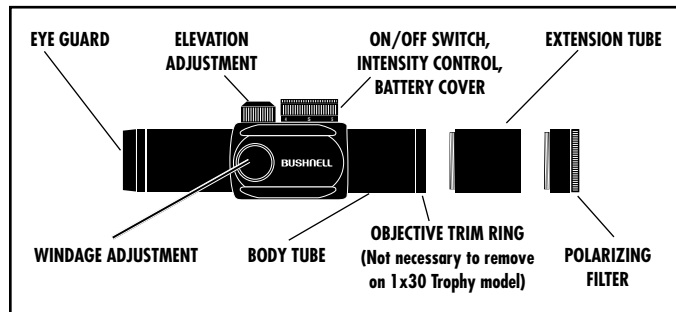
Lit. #: 98-0622/07-05

CONTENTS

ENGLISH	2-7
FRANÇAIS	8-13
ESPAÑOL	14-19
DEUTSCH	20-
ITALIANO	10-11
PORTUGUÉS	12-13

Congratulations on selecting your new Bushnell Illuminated Red Dot Scope. This scope has been specifically designed for use on shotguns, rifles and handguns. It is constructed and assembled by highly skilled craftsmen to Bushnell's high quality standards. The precision and craftsmanship with which this scope was built ensures its performance under demanding conditions. This scope will provide the shooting accuracy and repeatability which have made Bushnell legendary.

The following photographs are a guide to the nomenclature and location of the parts mentioned throughout this text.



NOTE: POSITION OF CONTROLS AND NUMBER OF EXTENSION TUBES MAY VARY BY MODEL.

FOCUSING

This scope has a magnification of one power (1x). Therefore, no focusing is required. The clarity and resolutions will be as sharp and defined as can be seen with your eyes.

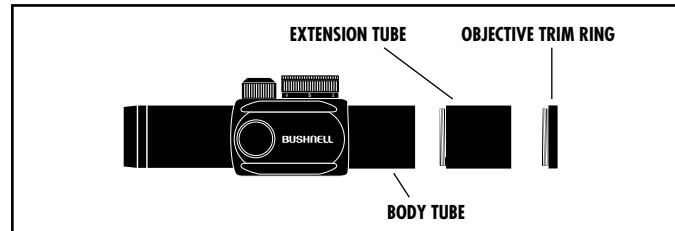
MOUNTING

The base and rings (mount) can affect your shotgun, rifle or handgun shooting performance and accuracy. If your scope is mounted improperly, you may never achieve the best accuracy from your firearm. You may choose to mount your own scope or opt to have a gunsmith do it for you.

Your scope should be mounted as low on the firearm as possible. This will keep your face or cheek close to the line of sight and will also keep the scope close to the

center line of the bore – both factors will help you attain optimum accuracy. When properly mounted, the scope will be as near center as possible, allowing for a full range of elevation and windage adjustments.

The Bushnell Illuminated Red Dot Scope comes complete with a set of mounting rings. These rings are designed to fit any standard dovetail, B-Square or Weaver style base. Carefully follow the instructions packed with the base you have selected. Before tightening the mount rings, rotate the scope until the windage adjustment is perpendicular to the firearm's bore and the elevation adjustment is on top. Next, tighten the mounting ring screws as tight as possible.



NOTE: This scope has been designed to be as compact as possible for handgun use. If you are mounting your scope on a shotgun or other firearm, you may require a longer mounting length. To increase your mounting length, remove the objective trim ring. Thread the extension tube onto the body tube and thread the objective trim ring into the extension tube. You should mount your scope so that there is at least three inches of clearance between the scope and your eye when in the shooting position.

BORE SIGHTING

Bore sighting is a good preliminary procedure in achieving proper alignment of your scope to the firearm. It is best performed with a Bushnell Bore Sighter. If not available, it can be done adequately in the following manner: Sight through the gun barrel at a 100 yard target. Then sight through your scope and bring the red dot to the same point on the target. The red dot is illuminated by turning on the on/off switch. Rotate the knob until you have achieved the desired brightness.

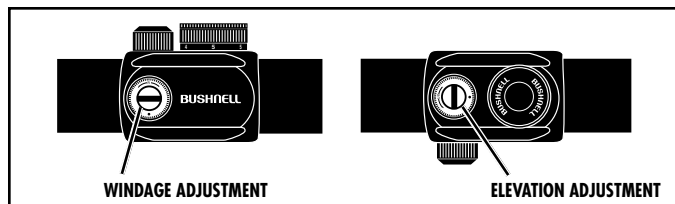
Major elevation adjustment should not be needed but, if necessary, it should be accomplished by shimming the mount base. It is important not to use the elevation adjustment of the scope for major adjustments. Your scope's internal elevation adjustment should be reserved for fine tuning to achieve zero at the called for distance.

ZEROING

Final zeroing of your firearm and scope should be done with live ammunition and based on your expected shooting distance. If you anticipate most of your shooting at short range, zero-in at 50 yards. Groups of three shots will be useful for averaging the point of impact.

ELEVATION & WINDAGE

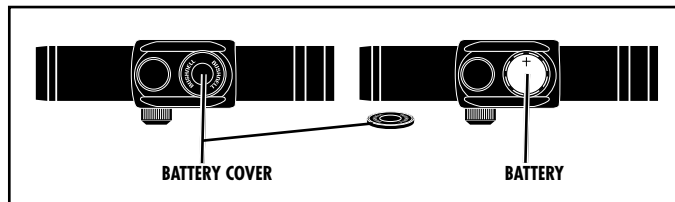
Elevation or windage adjustments are made by removing the cover caps from the adjustment knobs. Using a screwdriver or coin, make adjustments in the appropriate “UP” and/or “R” direction indicated by the arrows. Each “click” or stop in the adjustment will change the bullet impact by 1 Minute Of Angle (MOA) which translates to 1/2 inch at 50 yds., 1 inch at 100 yds., and 2 inches at 200 yds. Re-install the cover caps over the adjustments to protect your zero and to exclude dirt from the mechanism.



BATTERY

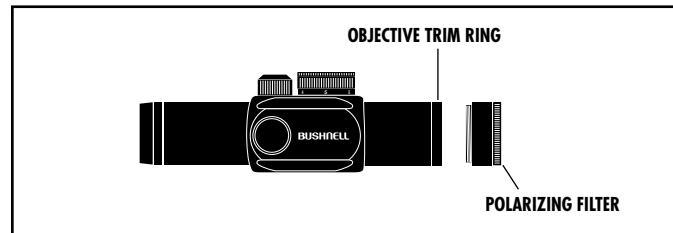
Your Illuminated Red Dot Scope is powered by a long life 3V lithium battery, type 2032. If you ever have to change your battery, grasp the battery cover and turn counter clockwise until the battery is exposed. With a small screw driver or similar object, gently pry the battery free. Install the replacement battery by firmly pushing it into the battery cavity. The positive (+) side must face towards you. Replace the battery cover and tighten.

CAUTION: BE SURE GUN IS NOT LOADED WHEN INSTALLING THE BATTERY



POLARIZING FILTER

This filter was designed to reduce glare or reflections that may be encountered in some field situations. If you are using the scope in its compact configuration, simply thread the polarizing filter into the trim ring. However, if you have added the extension tube to increase your mounting length, the objective trim ring must be threaded into the extension tube before using the polarizing filter.



SUNSHADE (1x28 TROPHY® MODEL ONLY)

Under some lighting conditions, reflections can be seen in the lens. To eliminate or reduce reflections, thread the sunshade onto the ocular. The sunshade can also be used to gain extra space between front and rear rings when mounting on extra long firearms.

SCOPE COVER

The lenses are coated to allow maximum light transmission. With proper care, your scope should last you a lifetime. When cleaning the lenses reasonable precautions are necessary. Dry dirt and dust can be removed by an air blast or with a soft brush. Fingerprints and lubricants can be wiped off with an eyeglass tissue or a cotton swab and a mild soap solution. Use the lens covers supplied with your scope whenever it is convenient.

FIELD TIPS

1. Lens caps provide good protection in foul weather. However, clear or tinted transparent covers should be removed if possible prior to shooting as they can distort the image and affect the point of impact. Since the lens elements are recessed to protect them and minimize any obstruction of the optics by adverse conditions – i.e. snow, rain spots, or dust, the firearm can be carried in the horizontal position, at the ready.

2. Storing your firearm and scope overnight in the outdoors will help to avoid condensation and fogging on the outside of the optics when a temperature change occurs. If it is very cold, however, the battery should be removed and kept warm as cold temperatures reduce the battery life.

LIFETIME LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for the lifetime of the original owner. The Lifetime Limited Warranty is an expression of our confidence in the materials and mechanical workmanship of our products and is your assurance of a lifetime of dependable service. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return in the U.S. or Canada made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Purchase
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA Send To:

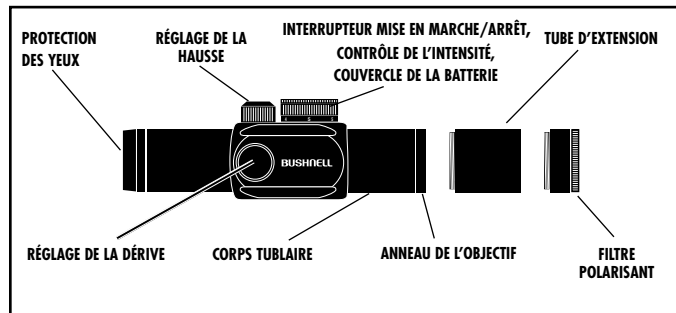
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact Bushnell at:
BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
GERMANY
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.
©2005 Bushnell Performance Optics

Félicitations pour votre choix de la nouvelle lunette à point rouge lumineux de Bushnell. Ce lunette a été spécialement conçu pour être utilisé sur les fusils, les carabines et les pistolets. Il est construit et assemblé par des artisans hautement qualifiés selon les hauts standards de qualité de Bushnell. La précision et la connaissance du métier avec lesquelles ce lunette a été construit garantissent ses performances dans les conditions les plus rudes. Ce lunette vous permettra un tir précis même après des tirs répétés, caractéristique qui a contribué à la réputation légendaire de Bushnell.

Les photographies suivantes vous serviront de guide pour la nomenclature et la position des pièces qui seront mentionnées tout au long du texte.



REMARQUE: La position des commandes et de tubes à extension varient selon les modèles.

MISE AU Foyer

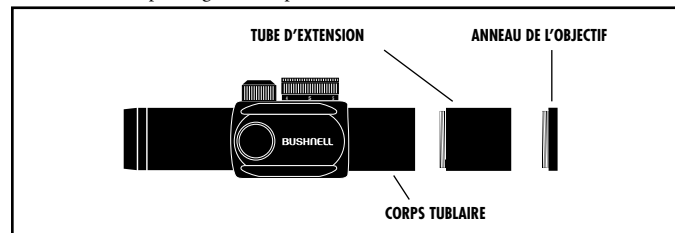
Ce lunette a une puissance d'agrandissement d'une fois (1x). Donc, aucune mise au foyer (focus) n'est nécessaire. La clarté et la résolution seront aussi nettes et définies que ce que vous pouvez voir avec vos propres yeux.

INSTALLATION

La base et les anneaux (d'installation) peuvent affecter les performances et la précision de votre tir. Si votre lunette n'est pas installée correctement, votre arme pourrait ne jamais vous donner le meilleur de sa précision. Vous pouvez choisir de faire installer votre lunette par un armurier ou le faire vous-même.

Votre lunette devrait être installée le plus bas possible sur l'arme. De cette façon, vous gardez votre visage ou vos joues proche de la ligne de visée ce qui garde également la lunette près de la ligne centrale du canon – ces deux facteurs vous aident à obtenir le maximum de précision. Si votre lunette est installée adéquatement, il sera le plus près possible du centre ce qui vous permet un large éventail d'ajustements de la hausse et de la dérive.

La lunette à point rouge lumineux de Bushnell est fournie complète, avec un jeu de bagues de montage. Ces anneaux sont conçus pour s'adapter à n'importe quelle base de type queue d'aronde standard, B-Square ou Weaver. Suivre attentivement les instructions contenues dans l'emballage avec la base que vous avez choisie. Avant de resserrer les anneaux d'installation, faites tourner la lunette jusqu'à ce l'ajustement de la dérive soit perpendiculaire au canon de l'arme et que l'ajustement de la hausse soit sur le dessus. Ensuite, serrer les vis de l'anneau d'installation le plus légèrement possible.



REMARQUE: Ce lunette a été conçu pour être le plus compact possible afin d'être utilisé sur les pistolets. Si vous installez votre lunette sur un fusil ou une autre arme à feu, vous aurez sans doute besoin d'une longueur d'installation plus grande. Pour obtenir une longueur d'installation plus grande, enlevez l'anneau de l'objectif. Insérez le tube d'extension dans le corps principal et insérez l'anneau de l'objectif dans le tube d'extension. La lunette doit être montée de manière qu'il y ait un dégagement d'au moins 76,2 mm entre l'oculaire et l'œil de l'utilisateur lorsque celui-ci se trouve en position de tir.

ADJUSTEMENT DE L'ÂME DE CANON

L'ajustement de l'âme du canon est une bonne procédure préliminaire pour déterminer l'alignement adéquat de votre lunette par rapport à votre arme. Les performances les meilleures sont obtenues avec un viseur sur âme de Bushnell. Si ce n'est pas disponible, vous pouvez le faire adéquatement de la façon suivante: visez une cible placée à 100 verges à travers le canon du fusil. Ensuite visez à travers votre lunette et amenez le point rouge au même point sur la cible. Vous pouvez allumer le point rouge en tournant l'interrupteur "on/off". Faites tourner le bouton jusqu'à ce que vous ayez obtenu l'intensité désirée.

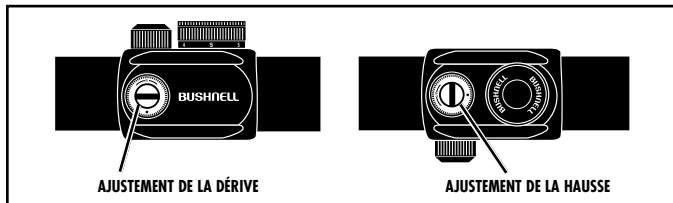
Un ajustement majeur de la hausse ne devrait pas être nécessaire mais advenant le cas contraire, il faudrait le faire à partir de la base d'installation, sur l'arme. Il est très important de ne pas utiliser l'ajustement de la hausse du lunette pour les ajustements majeurs. L'ajustement interne de la hausse de votre lunette devrait être réservé pour la mise au point délicate pour obtenir le point zéro à la distance requise.

OBTENTION DU POINT ZÉRO

L'obtention finale du point zéro de votre arme à feu et de votre lunette devrait être faite avec des vrais munition et basée sur la distance de tir à laquelle vous vous attendez à tirer. Si vous vous attendez à ce que la plupart de vos distances de tir soient courtes, concentrez-vous sur 50 verges. En tirant des groupes de trois coups de feu vous serez en mesure d'évaluer le point d'impact.

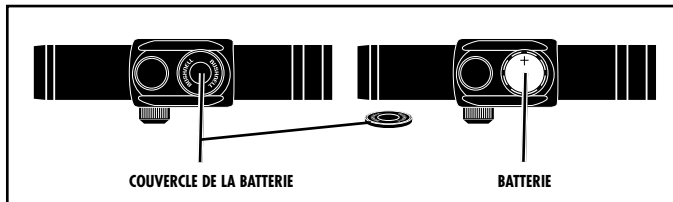
LA HAUSSE ET DE DÉRIVE

Vous faites les ajustements de hausse ou de dérive en élevant les bouchons recouvrant les boutons d'ajustement. À l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie, faites les ajustements nécessaires "UP" et/ou "R" en suivant les flèches. Chaque déclin ou arrêt dans l'ajustement changera l'impact de la balle d'une minute de l'angle (minute of angle – MOA) se qui signifie 1/2" à 50 verges, 1" à 100 verges et 2" à 200 verges. Remplacez les bouchons sur les boutons d'ajustement pour protéger votre "zéro" et empêcher la poussière d'entrer dans le mécanisme.



LA BATTERIE

La lunette à point rouge lumineux de Bushnell est alimentée par une pile au lithium de 3 V à longue durée de vie, type 2032. Si jamais vous avez à changer



vosre batterie, tourner le couvercle de protection de la batterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que celle-ci soit en vue. À l'aide d'une petit tournevis ou un objet similaire, libérez la batterie doucement. Installez la batterie neuve en l'insérant fermement dans sa cavité. Le côté "positif" de la batterie doit vous faire face. Remettez le couvercle et resserez.

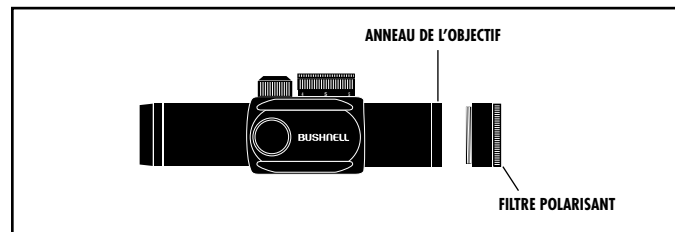
ATTENTION: AVANT D'INSTALLER LES PILES, S'ASSURER QUE LE FUSIL N'EST PAS CHARGÉ.

FILTRE POLARISANT

Ce filtre a été conçu pour réduire l'éblouissement ou les reflets que vous pourriez rencontrer dans certains situations. Si vous utilisez la lunette dans sa forme compacte, simplement insérer le filtre polarisant dans l'anneau de bordure. Cependant, si vous avez ajouté le tube d'extension pour augmenter la longueur de montage, l'anneau de l'objectif doit être inséré dans le tube d'extension avant l'utilisation du filtre polarisant.

PARE-SOLEIL

Dans certaines situations d'éclairage, on peut voir une réflexion dans la lentille. Pour éliminer ou réduire les réflexions, visser le pare-soleil sur l'oculaire. Le pare-soleil peut aussi être utilisé pour obtenir un espace supplémentaire entre les bagues avant et arrière lors du montage sur des armes à feu très longues.



CAPUCHON POUR LUNETTE

Les lentilles du sont traitées pour permettre le maximum de transmission de la lumière. Avec les soins appropriés, votre lunette devrait vous durer à vie. Vous devez prendre des précautions spéciales lorsque vous nettoyez les lentilles. Vous pouvez enlever la poussière et la saleté en utilisant un petit jet d'air ou une brosse douce. Les traces de doigts et les lubrifiants peuvent être essuyés à l'aide d'un chiffon pour lunettes ou une tige de coton et de l'eau additionnée de savon doux. Utilisez les capuchons de protection fournis avec votre lunette sur vos lentilles le plus souvent possible.

TRUCS PRATIQUES

1. Les couvercles de lentilles fournissent une bonne protection en cas de mauvais temps. Cependant, les couvercles clairs ou teintés devraient être enlevés si possible avant de tirer car ils peuvent déformer l'image et affecter le point d'impact. Les lentilles sont nichées à l'intérieur pour les protéger et minimiser l'obstruction de l'optique dans des conditions défavorables, c'est-à-dire neige, pluie, poussière; vous pouvez donc transporter votre arme à l'horizontal, prête à faire feu.

2. Le fait de laisser votre arme à l'extérieur jusqu'au lendemain évitera la formation de condensation et de buée sur la surface extérieure de l'optique quand surviennent des changements de température. S'il fait très froid par contre, vous devriez enlever la batterie et la conserver dans un endroit plus chaud car le froid réduit de beaucoup la durée de vie d'une batterie.

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Votre produit Bushnell® est garanti exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant la durée de vie de son premier propriétaire. La garantie à vie limitée traduit notre confiance dans les matériaux et l'exécution mécanique de nos produits et représente pour vous l'assurance de toute une vie de service fiable. Au cas où un défaut apparaîtrait sous cette garantie, nous nous réservons l'option de réparer ou de remplacer le produit, à condition de nous le renvoyer en port payé. La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation, une manipulation, une installation incorrecte(s) ou un entretien incorrect ou fourni par quelqu'un d'autre qu'un centre de réparation agréé par Bushnell.

Tout retour effectué aux États-Unis ou au Canada, dans le cadre de la présente garantie, doit être accompagné des articles indiqués ci-dessous :

- 1) un chèque ou mandat d'une somme de 10,00 \$ US pour couvrir les frais d'envoi et de manutention
- 2) le nom et l'adresse pour le retour du produit
- 3) une description du défaut constaté
- 4) la preuve d'achat
- 5) Le produit doit être emballé soigneusement, dans un carton d'expédition solide, pour éviter qu'il ne soit endommagé durant le transport ; envoyez-le en port payé, à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux États-Unis, envoyez à:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Au CANADA, envoyez à:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

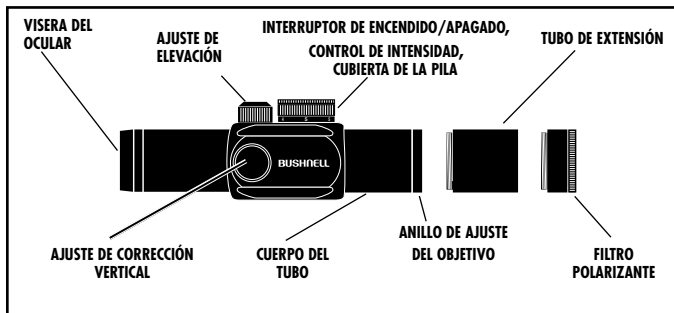
Pour les produits achetés en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre distributeur local pour tous renseignements concernant la garantie. En Europe, vous pouvez aussi contacter Bushnell au :

BUSHNELL Performance Optics GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 Cologne
Allemagne
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques.
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les pays.
©2005 Bushnell Performance Optics

Enhorabuena por haber seleccionado su nueva mira telescópica iluminada Punto Rojo. Esta mira telescópica se ha diseñado específicamente para usarse en escopetas, rifles y pistolas. Ha sido construida y ensamblada por artesanos que tienen grandes conocimientos del oficio y que siguen los altos estándares de calidad de Bushnell. La precisión y destreza con que se construye esta mira telescópica asegura su rendimiento en las condiciones más exigentes. Esta mira telescópica ofrece la precisión de tiro y la respetabilidad que son legendarias en Bushnell.

Las siguientes fotografías sirven de guía para la nomenclatura y posición de las partes mencionadas a lo largo de este texto.



NOTA: la posición de los controles y cantidad de tubos de extensión puede variar entre modelos.

ENFOQUE

Esta mira telescópica tiene un aumento de una potencia (1x). Por lo tanto, no es necesario enfocar. La claridad y resolución serán tan nítidas y definidas como las imágenes que usted puede ver con sus propios ojos.

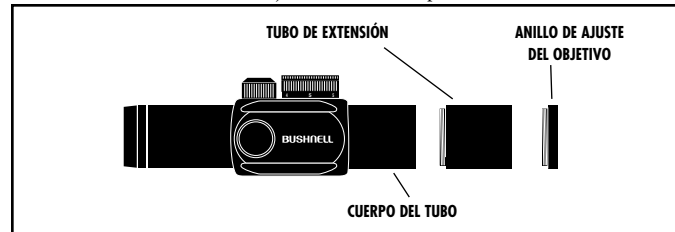
MONTAJE

La base y los anillos (montura) puede afectar el rendimiento y la precisión de tiro de su escopeta, rifle o pistola. Si la mira telescópica no está debidamente montada, puede que no consiga nunca la mayor precisión de su arma de fuego. Puede elegir entre montar la mira telescópica por su cuenta o pedir a un armero que lo haga.

La mira telescópica debe montarse en el arma tan baja como sea posible. Esto le permitirá colocar la cara o la mejilla cerca de la línea de mira y también mantendrá

la mira telescópica cerca de la línea central del cañón – ambos factores le ayudarán a lograr la máxima precisión. Cuando está debidamente montada, la mira telescópica tiene que estar tan cerca del centro como sea posible, permitiendo una gama completa de ajustes de elevación y corrección vertical.

La mira telescópica iluminada Punto Rojo de Bushnell viene completa con un conjunto de anillos de montaje. Siga con cuidado las instrucciones que se entregan con la base que haya seleccionado. Antes de apretar los anillos de montaje, gire la mira telescópica hasta que el ajuste de corrección vertical esté perpendicular al cañón del arma y el ajuste de elevación esté encima del mismo. Luego, apriete los tornillos de los anillos de montaje tanto como sea posible.



NOTA: Esta mira telescópica se ha diseñado para ser lo más compacta posible para poder usarse en una pistola. Si usted va a montar la mira telescópica en una escopeta u otra arma de fuego, puede que necesite una longitud de montaje mayor. Para aumentar la longitud de montaje, quite el anillo de ajuste del objetivo. Enrosque el tubo de extensión en el cuerpo del tubo y enrosque el anillo de ajuste del objetivo en el tubo de extensión. Tiene que montar la mira telescópica de forma que haya 7,6 cm de separación entre el ocular y su ojo cuando esté en la posición de tiro.

PARALELISMO ENTRE LA LÍNEA DE TIRO Y EL CAÑÓN

El paralelismo entre la línea de tiro y el cañón es un procedimiento preliminar bueno para lograr un alineamiento apropiado de la mira telescópica en el arma de fuego. Se realiza mejor con el colimador de Bushnell. Si no dispone de uno, puede hacerlo adecuadamente de la siguiente forma: mire por el cañón a un objetivo que esté a unos 90 metros. Luego, mire por la mira telescópica y lleve el punto rojo al mismo punto sobre el objetivo. El punto rojo se ilumina girando el interruptor de encendido/apagado. Gire el botón hasta que consiga la luminosidad deseada.

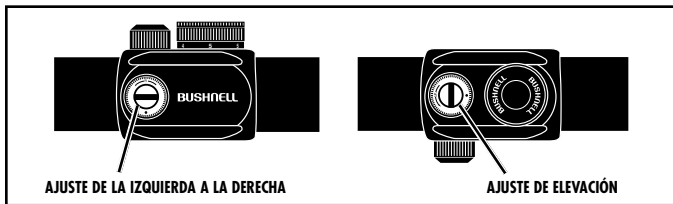
No deberán necesitarse ajustes de elevación importantes pero, si fueran necesarios, tienen que hacerse calzando la base de la montura. Es importante que no use el ajuste de elevación de la mira para hacer ajustes grandes. El ajuste de elevación interno de la mira telescópica tiene que reservarse para el ajuste preciso de la puntería en cero a la distancia requerida.

AJUSTE DE LOS ELEMENTOS DE PUNTERÍA

El ajuste de puntería final de su arma de fuego tiene que hacerse con munición activa y basarse en la distancia de tiro esperada. Si usted espera que la mayor parte de los tiros van a hacerse a corta distancia, ajuste la puntería a 45 metros. Unos grupos de tres tiros serán muy útiles para hallar el promedio del punto de impacto.

ELEVACIÓN Y CORRECCIÓN VERTICAL

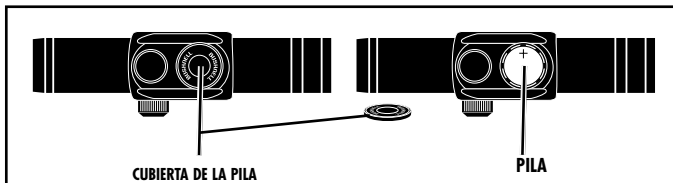
Los ajustes de elevación o de la izquierda a la derecha se hacen quitando las cubiertas de protección de los botones de ajuste. Use un destornillador o una moneda para hacer ajustes en la dirección apropiada hacia arriba "UP" o a la derecha "R" indicada por las flechas. Cada "clic" o posición del ajuste cambiará el impacto de la bala 1 Minuto de Ángulo (MOA, por sus siglas en inglés), lo cual se traduce a 1, 27 cm a 45 metros, 2,54 cm a 90 metros, y 5 cm a 180 metros. Vuelva a poner las tapas de protección sobre los ajustes para proteger su ajuste de puntería en cero e impedir que entre el polvo en el mecanismo.



PILA

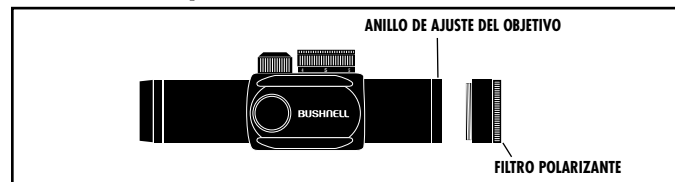
La mira telescópica iluminada Punto Rojo funciona con una pila de litio de 3 V, de larga duración, tipo 2032. Si tuviera que cambiar la pila alguna vez, agarre la cubierta de la pila y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la pila quede expuesta. Con un destornillador pequeño o un objeto similar, saque con cuidado la pila, haciendo palanca. Instale la pila de repuesto empujándola con firmeza dentro de la cavidad de la pila. El lado positivo (+) tiene que mirar hacia usted. Vuelva a colocar la cubierta de la pila y apriétela bien.

PRECAUCIÓN: ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA NO ESTÉ CARGADA CUANDO INSTALE LA PILA



FILTRO POLARIZANTE

El filtro se diseñó para reducir el resplandor o los reflejos que pueden encontrarse en algunas situaciones sobre el terreno. Si usted usa la mira telescópica en su configuración compacta, enrosque simplemente el filtro polarizante en el anillo de ajuste. Sin embargo, si ha añadido el tubo de extensión para aumentar la longitud de montaje, el anillo de ajuste del objetivo debe enroscarse al tubo de extensión antes de usar el filtro polarizante.



PARASOL

En algunas condiciones de iluminación aparecen reflejos en la lente. Para eliminar o reducir los reflejos acople el parasol al ocular. El parasol puede también ser usado para ganar espacio suplementario entre anillo delantero y trasero cuando se monta sobre rifles muy largos.

CUBIERTA PARA LENTES

Las lentes están revestidas para permitir la máxima transmisión de la luz. Con el cuidado apropiado, la mira telescópica deberá durar toda la vida. Para limpiar las lentes hay que tomar unas precauciones razonables. La suciedad y el polvo secos pueden eliminarse con un chorro de aire o con un cepillo suave. Las huellas dactilares y los lubricantes pueden limpiarse con un paño para lentes o una tira de algodón y una solución suave de jabón. Use la cubierta para lentes que se entrega con la mira telescópica siempre que sea conveniente.

CONSEJOS ÚTILES SOBRE EL TERRENO

1. Los protectores de lentes ofrecen una buena protección cuando el tiempo es malo. Sin embargo, los protectores claros o tintados transparentes tienen que quitarse si es posible antes de tirar, ya que pueden distorsionar la imagen y afectar al punto de impacto. Como quiera que las lentes están embutidas para protegerlas y reducir al mínimo cualquier obstrucción de los elementos ópticos a causa de las condiciones adversas, tales como nieve, lluvia o polvo, el arma de fuego puede llevarse en la posición horizontal, es decir, lista para el tiro.

2. Guardar el arma de fuego y la mira telescópica al aire libre durante la noche ayudará a evitar la condensación y el empañamiento en la parte exterior de los elementos ópticos cuando se produzca un cambio de temperatura. Sin embargo, cuando hace mucho frío hay que quitar la pila para mantenerla caliente, ya que las temperaturas frías reducen la vida útil de la pila.

GARANTÍA LIMITADA PARA TODA LA VIDA

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos de material y fabricación durante toda la vida del propietario original. La Garantía Limitada para Toda la Vida es una expresión de la confianza que tenemos en nuestros materiales y en la fabricación mecánica de nuestros productos, que le garantiza un servicio fiable durante toda la vida. En caso de defectos bajo esta garantía, nosotros, a nuestra opción, repararemos o sustituiremos el producto siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre defectos causados por el uso indebido, ni por un manejo, instalación o mantenimiento del producto inapropiados, o el mantenimiento hecho por otro que no sea un Centro de Servicio Autorizado de Bushnell.

Cualquier envío en Estados Unidos o Canadá que se haga bajo garantía deberá venir acompañado por lo siguiente:

- 1) Un cheque/giro postal por la cantidad de 10 dólares para cubrir los gastos de manejo y envío
- 2) Nombre y dirección donde quiere que se le envíe el producto
- 3) Una explicación del defecto
- 4) Prueba de compra
- 5) El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar que se dañe durante el transporte, y enviarse con portes pagados a la dirección que se muestra a continuación:

En EE UU, enviar a:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

En CANADÁ, enviar a:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

En el caso de los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá, llame al distribuidor local para la información pertinente sobre la garantía. En Europa también puede llamar al:

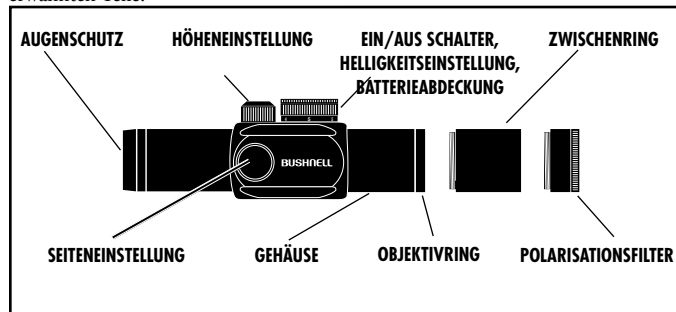
BUSHNELL Performance Optics Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
ALEMANIA
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos.
Puede que tenga otros derechos que varían de un país a otro.

©2005 Bushnell Performance Optics

Wir Gratulieren zum Kauf Ihres neuen Zielfernrohrs mit beleuchtetem roten Punkt von Bushnell. Dieses Zielfernrohr wurde eigens zur Verwendung auf Schrotflinten, Gewehren und Handfeuerwaffen produziert. Es wird von hochqualifizierten Fachkräften gemäß den hohen BUSHNELL Qualitätsforderungen hergestellt und zusammengesetzt. Die Präzision und Verarbeitung, mit der dieses Zielfernrohr hergestellt wird, verbürgen für Leistungsfähigkeit in allen Ansprüchen. Dieses Zielfernrohr bietet die Schußgenauigkeit und Präzision, die BUSHNELL berühmt gemacht haben.

Die folgenden Fotos zeigen die Bezeichnungen und Montage der in diesem Text erwähnten Teile.



ACHTUNG! Die position der kontrollleuchten sowie die anzahl der verlängerungsrohr variieren je nach modell.

EINSTELLUNGEN

Dieses Zielfernrohr hat eine 1:1 Vergrößerung. Folglich ist keine einstellung norwendig. Das fernrohr bietet dieselbe klarheit und auflösung, die sie mit bloßen auge auch sehen können.

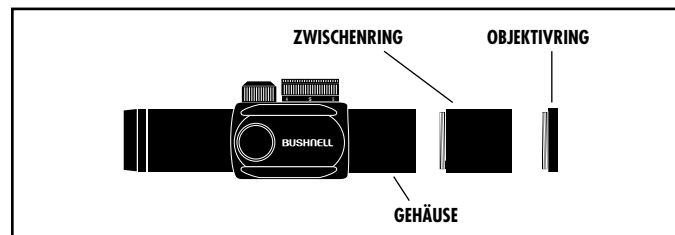
EINBAU

Das gehäuse und die ringe (zur befestigung) können die schußgenauigkeit ihrer schrotflinte, des gewehrs und der handfeuerwaffe beeinflussen. Wenn das zielfernrohr falsch angebracht wird, ist es möglich, daß sie nicht die bestmögliche genauigkeit erreichen können. Sie können das zielfernrohr wahlweise entweder selbst oder durch einen fachmann einbauen lassen.

Das Zielfernrohr sollte so nahe wie möglich an den Lauf der Waffe angebracht werden. Dadurch wird Ihr Gesicht oder Ihre Wange so nahe wie möglich an die Schußlinie gebracht und das Zielfernrohr am besten auf die Mittellinie des Waffenlaufs ausgerichtet - beides ist für die Zielgenauigkeit ausschlaggebend. Ein richtiger Einbau bringt das

Zielfernrohr so nahe wie möglich an die Mittellinie, wodurch die maximalen Höhen- und Seiteneinstellungen ermöglicht werden.

Das Zielfernrohr mit beleuchtetem roten Punkt von Bushnell wird mit einem Satz Einbauringe geliefert. Diese Ringe passen auf jede normale Schwalbenschwanz-, B-square- oder Weaver-Schiene. Bitte befolgen Sie sorgfältig die Anleitungen, die für die ausgewählte Schiene zutreffen. Vor dem Festziehen der Einbauringe erst das Zielfernrohr drehen, bis Seiteneinstellungen rechtwinklig zum Waffenlauf steht und die Höheneinstellung oben ist. Dann die Schrauben der Einbauringe so fest wie möglich festschrauben.



ZU BEACHTEN: Dieses Zielfernrohr ist zur Verwendung auf einer Handfeuerwaffe so kompakt wie möglich gebaut. Wenn Sie das Zielfernrohr auf einer Schrotflinte oder einer anderen Waffe einbauen, kann u.U. eine längere Einbaulänge erforderlich sein. Zur Verlängerung den Objektivring abschrauben. Den Zwischenring auf das Gehäuse aufschrauben und den Objektivring wieder aufschrauben. Sie sollten das Fernrohr so einbauen, daß in der Schußposition ein Abstand von mindestens 75 mm zwischen dem Okular und Ihrem Auge besteht.

SICHTEN DURCH DEN LAUF

Es ist ratsam, den Einbau des Zielfernrohrs mittels Sichten durch den Lauf zu überprüfen. Das wird am besten mit einem Laufsichtgerät von BUSHNELL gemacht. Sollte ein solches Gerät nicht zur Hand sein, genügt die folgende Methode auch: Durch den Lauf ein Ziel sichten, das 90 m entfernt ist. Dann erneut durch das Zielfernrohr sichten und den roten Punkt auf dieses Ziel ausrichten. Der rote Punkt wird durch den Schalter ein- oder ausgestellt. Den Knopf drehen, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

Größere Höhenverstellungen sollten eigentlich nicht notwendig sein, sie können

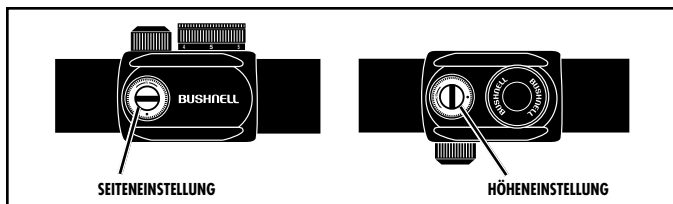
aber notfalls durch Unterlagen zwischen Waffe und Gehäuse verändert werden. Es ist wichtig, daß die Feineinstellung nicht zur groben Einstellung benutzt wird. Die interne Feineinstellung muß für die genaue Nullstellung der Zielentfernung vorbehalten bleiben.

NULLEINSTELLUNG

Die endgültige Justierung der Schußwaffe und des Zielfernrohrs sollte mit scharfer Munition und abgestimmt auf die geplante Zielentfernung durchgeführt werden. Wenn Sie Schüsse mit kurzen Entfernungen planen, auf 45 m justieren. Gruppen von drei Schuß werden notwendig sein, um den Einschlag als Durchschnitt zu bestimmen.

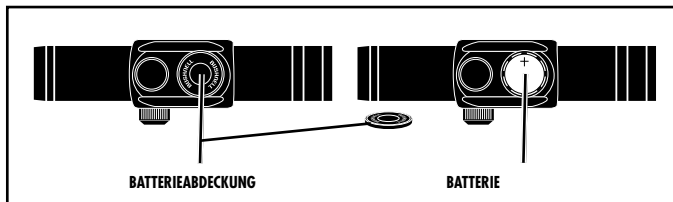
HÖHEN- UND SEITENEINSTELLUNG

Für Höhen- und Seiteneinstellungen zuerst die Schutzkappen von den Stellknöpfen abnehmen. Die Einstellung kann mit einem Schraubenzieher oder einer Münze wie angezeigt nach verstellt werden. Jeder "Klick" der Einstellung verschiebt den Einschlag um 1 Bogenminute, also um eine Abweichung von 12,7 mm auf 45 m, 25,4 mm auf 90m und 50,8 mm auf 180 m. Die Schutzkappen wieder aufschieben, damit die Nullstellung nicht versehentlich verändert werden kann und um die Gewinde vor Verunreinigungen zu schützen.



BATTERIE

Das Zielfernrohr mit beleuchtetem roten Punkt von Bushnell wird mit einer langlebigen 3V Batterie mit Lithium, Typ 2032, betrieben. Wenn Sie die Batterie auswechseln müssen, die Batterieabdeckung so lange drehen bis die Batterie zu sehen ist. Die Batterie vorsichtig mit einem kleinen Schraubenzieher oder

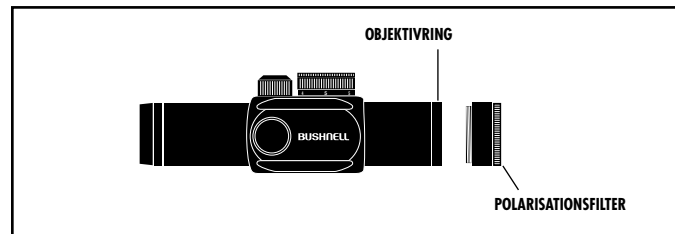


einem ähnlichen Werkzeug herausnehmen. Die neue Batterie kräftig in die Batteriehalterung hineindrücken. Die positive (+) Seite muß zu sehen sein. Die Batterieabdeckung wieder einbauen und festschrauben.

VORSICHT: WENN DIE BATTERIE GEWECHSELT WIRD, DARAUF ACHTEN, DASS DIE SCHUSSWAFFE NICHT GELADEN IST.

POLARISATIONSFILTER

Dieser Filter kann in gewissen Anwendungen Seitenlicht oder Spiegelungen vermindern. Wenn das Zielfernrohr ohne Zwischenring verwendet wird, wird der Polarisationsfilter einfach auf den Objektivring geschraubt. Wenn hingegen der Zwischenring eingebaut wurde, um die Länge zu verlängern, dann wird erst der Objektivring auf den Zwischenring und dann der Polarisationsfilter auf den Objektivring geschraubt.



SONNENBLENDE

Bei einigen Lichtverhältnissen können Reflektieren in der Linse auftreten. Um diese auszuschließen oder zu reduzieren, wird die Sonnenblende auf das Okular gesetzt. Sie kann ebenfalls benutzt werden, um einen größeren Abstand zwischen den vorderen und hinteren Ringen bei der Montage auf extra langen Waffen zu erzielen.

SCHUTZKAPPEN

Die Linsen sind zur besseren Lichttransmission vergütet. Bei angemessener Behandlung müßte das Fernrohr eine unbegrenzte Lebensdauer haben. Bei der Reinigung der Linsen sind aber gewisse Vorsichtsmaßnahmen geboten. Trockener Schmutz und Staub kann mit einem weichen Pinsel abgewischt werden. Fingerabdrücke und Fette können mit einem optischen Reinigungstuch oder einem Tupfer und milder Seifenlösung abgewischt werden. Die mitgelieferten Schutzkappen so oft wie möglich aufsetzen.

BENUTZUNGSHINWEISE

1. Die Schutzkappen bieten guten Schutz bei schlechtem Wetter. Die durchsichtigen oder verdunkelten Schutzkappen sollten aber nach Möglichkeit

bei jedem Schuß abgenommen werden, weil sie das Sichtbild verzerren und den Einschlag beeinflussen. Da die Linsen im Gehäuse etwas zurückgesetzt sind, damit sie besser geschützt sind und nicht durch Schnee, Regentropfen oder Staub sofort beeinträchtigt werden, kann die Schußwaffe bei schlechten Witterungsverhältnissen horizontal getragen werden.

2. Wenn die Schußwaffe mit dem Zielfernrohr nachts in den Außentemperaturen aufbewahrt wird, kann das Beschlagen der Optiken verhindert werden, was sonst bei einem Wechsel von den geheizten Zimmertemperaturen zu den kalten Außentemperaturen unvermeidlich ist. Sollte es aber sehr kalt sein, ist es ratsam, die Batterie auszubauen und sie warmzuhalten, weil sehr kalte Temperaturen die Lebensdauer der Batterie verkürzen.

BESCHRÄNKTE LEBENSBLANGE GARANTIE

Sie erhalten für Ihr Bushnell®-Produkt eine lebenslange Garantie. Die Garantie gilt für den Erstbesitzer und erstreckt sich auf Material- und Herstellungsfehler. Die beschränkte lebenslange Garantie ist Ausdruck unseres Vertrauens in die Materialien und die mechanische Ausführung unserer Produkte und gewährleistet Ihnen einen lebenslangen zuverlässigen Kundendienst. Für den Fall, dass ein Mangel im Rahmen dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserer Wahl reparieren oder austauschen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt freigemacht zurückschicken. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Missbrauch, unsachgemäße Behandlung, Installations- oder Wartungsarbeiten, die nicht von einer autorisierten Bushnell-Kundendienstabteilung vorgenommen werden, zurückzuführen sind.

Jeder Rücksendung in die USA oder nach Kanada im Rahmen dieser Garantie müssen folgende Dokumente und Angaben beigefügt werden:

- 1) Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD zur Abdeckung der Porto- und Bearbeitungskosten
- 2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
- 3) Eine Erläuterung des Mangels
- 4) Kaufbeleg
- 5) Das Produkt sollte zur Vermeidung von Transportschäden gut verpackt in einem stabilen Versandkarton an die nachstehend aufgeführte Adresse geschickt werden, wobei die Gebühren für die Rücksendung im Voraus zu entrichten sind.

<u>Adresse für Rücksendungen in die USA:</u>	<u>Adresse für Rücksendungen nach KANADA:</u>
Bushnell Performance Optics	Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs	Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive	25A East Pearce Street, Unit 1
Lenexa, Kansas 66214	Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

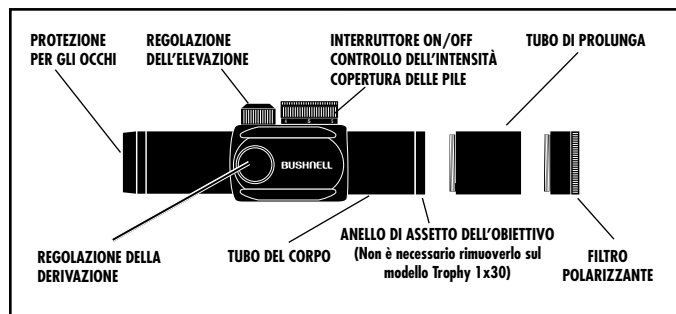
Bei Produkten, die Sie außerhalb der Vereinigten Staaten oder Kanadas gekauft haben, erhalten Sie die entsprechenden Informationen zur Garantie von ihrem Händler vor Ort. In Europa erreichen Sie Bushnell auch unter:

BUSHNELL Performance Optics GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Deutschland
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Mit dieser Garantie erwerben Sie bestimmte Rechtsansprüche. Sie haben möglicherweise darüber hinaus noch andere Rechte, die von Land zu Land variieren. ©2005 Bushnell Performance Optics

Grazie per aver scelto il nuovo cannocchiale a punto rosso illuminato Bushnell. Questo cannocchiale è stato concepito e realizzato espressamente per l'uso su fucili da caccia, fucili a percussione e pistole, ed è costruito e assemblato da artigiani molto esperti rispettando gli elevati standard di qualità Bushnell. La precisione e la perizia con cui è stato prodotto questo cannocchiale sono garanzia di prestazioni costanti anche nelle condizioni più difficili. L'accuratezza e la ripetitività di tiro offerte da questo cannocchiale, sono una conferma delle qualità che hanno dato a Bushnell la reputazione di cui l'azienda gode da tempo.

Le fotografie che seguono sono una guida alla nomenclatura e alla posizione delle parti menzionate nel testo.



NOTA: LA POSIZIONE DEI COMANDI E IL NUMERO DI TUBI DI PROLUNGA PUÒ VARIARE A SECONDA DEL MODELLO.

MESSA A FUOCO

Questo cannocchiale ha un ingrandimento 1x. Pertanto, non è necessario metterlo a fuoco. La chiarezza e le risoluzioni saranno nitide per la vista dei propri occhi.

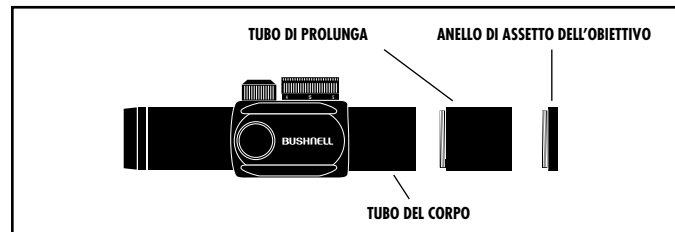
MONTAGGIO

La base e gli anelli (montatura) possono influire sulle prestazioni e l'accuratezza di tiro del fucile da caccia, del fucile a percussione o della pistola. Se il cannocchiale non viene montato correttamente, sarà impossibile che l'arma sia precisa al massimo. Il montaggio può essere eseguito dall'utente stesso oppure da un armaiolo.

Il cannocchiale dovrebbe essere montato il più basso possibile sull'arma. In tal modo, la faccia o la guancia dell'utente sarà vicina alla linea di mira, e manterrà

anche il cannocchiale vicino alla linea centrale della canna; questi due fattori sono cruciali per la massima accuratezza di tiro dell'arma. Montato correttamente, il cannocchiale si troverà il più vicino possibile al centro, consentendo la gamma completa di regolazioni dell'elevazione e della derivazione.

Il cannocchiale a punto rosso illuminato Bushnell viene consegnato con un set completo di anelli di montaggio. Gli anelli possono essere installati su ogni tipo di base: a coda di rondine, B-Square o Weaver. Seguire attentamente le istruzioni che accompagnano la base prescelta. Prima di stringere gli anelli di montaggio, ruotare il cannocchiale fino a quando la regolazione della derivazione è perpendicolare alla canna dell'arma e la regolazione dell'elevazione è in alto. Quindi, avvitare le viti degli anelli di montaggio il più strette possibile.



NOTA: Questo cannocchiale è stato progettato per essere il più compatto possibile per l'uso sulla pistola. Se il cannocchiale viene montato su un fucile da caccia o su un'altra arma da fuoco, sarà necessaria una lunghezza di montaggio maggiore. Per aumentare la lunghezza di montaggio, rimuovere l'anello di assetto dell'obiettivo. Avvitare il tubo di prolunga sul tubo del corpo e avvitare l'anello di assetto dell'obiettivo nel tubo di prolunga. Montare il cannocchiale in modo che, in posizione di tiro, vi sia uno spazio di almeno 7,5 cm fra il cannocchiale e l'occhio.

TARATURA DELLA CANNA

La taratura della canna è una buona procedura preliminare per ottenere l'allineamento corretto del cannocchiale sull'arma. Questa procedura può essere eseguita meglio usando un Bore Sighter Bushnell. Se questo non è disponibile, è possibile eseguire detta procedura in modo adeguato nel modo seguente: mirare attraverso la canna dell'arma ad un bersaglio distante 100 metri. Mirare quindi attraverso il cannocchiale e portare il punto rosso sullo stesso punto del bersaglio. Il punto rosso s'illumina accendendo l'interruttore on/off. Ruotare la manopola fino a quando viene ottenuta la luminosità desiderata.

Non dovrebbe essere necessario eseguire notevoli regolazioni dell'elevazione; tuttavia, se ciò è necessario, inserire spessori sulla base di montaggio. È importante non usare la regolazione dell'elevazione del cannocchiale in caso sia necessaria una

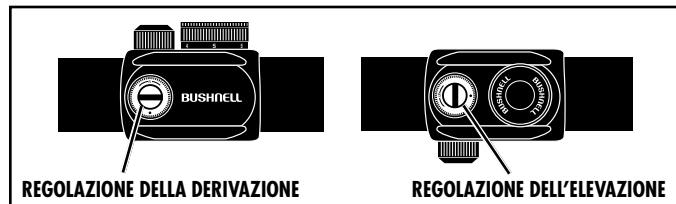
notevole regolazione. La regolazione dell'elevazione interna del cannocchiale deve essere usata per la messa a punto dell'arma per il puntamento della stessa alla distanza richiesta.

PUNTAMENTO

Il puntamento finale dell'arma e del cannocchiale deve essere fatto con munizioni vere e in base alla prevista distanza di tiro. Se si prevede che la maggior parte dei tiri avvenga a distanze brevi, puntare a 50 metri. Sparare tre colpi per vedere il punto d'impatto medio.

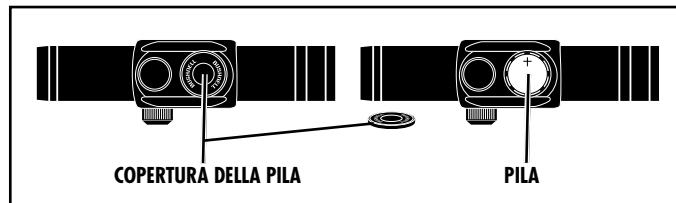
ELEVAZIONE / DERIVAZIONE

Le regolazioni dell'elevazione o della derivazione sono eseguite rimuovendo i cappucci dalle manopole di regolazione. Con un cacciavite o una moneta, regolare nella direzione appropriata "UP" e/o "R" indicata dalle frecce. Ogni "clic" o fermo della regolazione cambierà l'impatto del proiettile di 1 Minute Of Angle (MOA) equivalente a 1/2 pollice a 50 yarde, 1 pollice a 100 yarde e 2 pollici a 200 yarde. Reinstallare i cappucci sulle regolazioni per proteggere il puntamento ed evitare l'ingresso della polvere nel meccanismo.



PILA

Il cannocchiale a punto rosso illuminato è alimentato da una pila al litio tipo 2032 da 3V, di lunga durata. In caso sia necessario cambiare la pila, afferrare la copertura della pila e ruotarla in senso antiorario fino a quando la pila risulta scoperta. Con un piccolo cacciavite o altro simile oggetto, scalzare delicatamente la pila. Installare

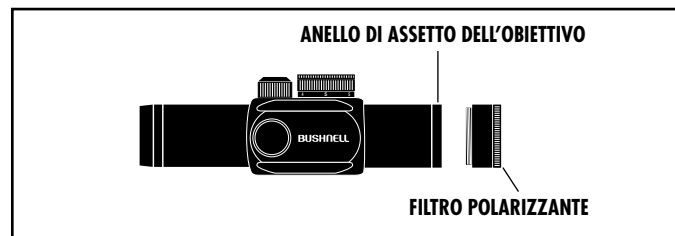


la nuova pila spingendola con decisione a posto. Il lato positivo (+) della pila deve essere rivolto in alto. Rimettere a posto la copertura della pila e stringere.

ATTENZIONE: PRIMA DI INSTALLARE LA PILA, VERIFICARE CHE L'ARMA NON SIA CARICA

FILTRO POLARIZZANTE

Questo filtro riduce il riverbero o i riflessi che possono verificarsi in alcune situazioni pratiche. Se viene usato il cannocchiale modello nella sua configurazione compatta, avvitare il filtro polarizzante nell'anello di assetto. Tuttavia, se è stato installato il tubo di prolunga per aumentare la lunghezza di montaggio, l'anello di assetto dell'obiettivo deve essere avvitato nel tubo di prolunga prima di usare il filtro polarizzante.



VISIERA PARASOLE (SOLO PER IL MODELLO 1x28 TROPHY®)

In presenza di alcune condizioni di luce, sulla lente si possono vedere i riflessi. Per eliminare o ridurre i riflessi, avvitare la visiera parasole sull'oculare. La visiera parasole può essere usata anche per ottenere spazio extra fra gli anelli anteriori e posteriori quando l'installazione avviene su armi extra lunghe.

COPERCHIETTO DEL CANNOCCHIALE

Le lenti sono trattate per consentire la massima trasmissione della luce. Con la cura appropriata, il cannocchiale ha una durata illimitata. Per pulire le lenti, adottare le ragionevoli precauzioni necessarie. Polvere e sporco asciutto possono essere rimossi con un getto d'aria o con una spazzola morbida. Ditate e lubrificanti possono essere rimossi con un panno per occhiali o con un batuffolo di cotone e una soluzione di sapone delicato. Ogni volta che è possibile, usare i coperchietti delle lenti forniti con il cannocchiale.

CONSIGLI PER IL CAMPO

1. I cappucci delle lenti offrono una buona protezione in condizioni meteorologiche avverse. Tuttavia, se i cappucci sono trasparenti o colorati, rimuoverli se possibile prima di sparare, in quanto potrebbero distorcere l'immagine e influire sul punto d'impatto. Poiché gli elementi della lente sono incassati a scopo di pro-

tezione e ridurre al minimo qualsiasi ostruzione delle ottiche causata da condizioni di tempo avverso (neve, gocce di pioggia o polvere), l'arma può essere portata in posizione orizzontale, pronta per l'uso.

2. Di notte, per evitare la condensa e l'appannamento sull'esterno delle ottiche, in caso di variazioni della temperatura, si consiglia di conservare l'arma e il cannocchiale all'aperto. Se però fa molto freddo, rimuovere la pila e conservarla al caldo, poiché le temperature fredde riducono la durata della pila.

GARANZIA LIMITATA A VITA

Si garantisce che questo prodotto Bushnell® sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione finché rimarrà in possesso del proprietario originale. La presente garanzia limitata a vita esprime la nostra fiducia nei materiali e nella fabbricazione dei nostri prodotti e l'assicurazione di anni e anni di servizio affidabile. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito negli Stati Uniti o in Canada e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.

- 1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 \$US per coprire i costi di spedizione.
- 2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
- 3) Una spiegazione del difetto.
- 4) Scontrino.
- 5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi.

Recapito negli Stati Uniti:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Recapito in Canada:
Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

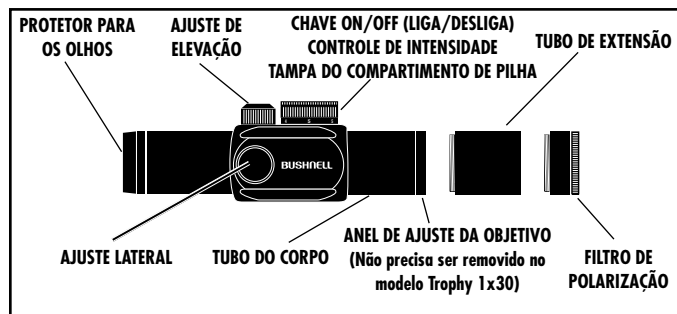
Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero: BUSHNELL Performance Optics GmbH

European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 - Cologne
Germania
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.
©2005 Bushnell Performance Optics

Parabéns por selecionar a luneta de ponto vermelho iluminado da Bushnell. Ela foi projetada especificamente para o uso em espingardas, rifles e pistolas. A luneta é construída e montada por artesãos altamente qualificados que cumprem os altos padrões de qualidade da Bushnell. A precisão e a arte profissional com que cada uma dessas lunetas foi desenvolvida asseguram seu desempenho sob as condições mais exigentes. Esta luneta fornecerá a precisão e repetibilidade de tiros que tornaram a Bushnell uma empresa legendaria.

As fotografias a seguir servem de orientação para a nomenclatura e localização das peças mencionadas ao longo deste texto.



NOTA: A POSIÇÃO DOS CONTROLES E O NÚMERO DOS TUBOS DE EXTENSÃO PODEM VARIAR DE ACORDO COM O MODELO.

FOCALIZAÇÃO

Esta luneta possui uma ampliação de 1x.

Por este motivo, ela não requer focalização. A clareza e resoluções serão nítidas e bem definidas, como se vistas por seus próprios olhos.

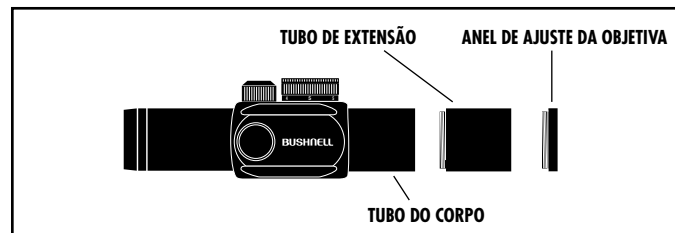
MONTAGEM

A base e os anéis de montagem podem afetar o desempenho e precisão dos tiros da espingarda, rifle ou pistola. Se a luneta for montada incorretamente, você talvez nunca alcance a melhor precisão que pode ser obtida de sua arma de fogo. Você poderá montá-la sozinho ou pedir a um armeiro que faça isso em seu lugar.

A luneta deve ser montada na arma de fogo o mais baixo possível. Isso manterá seu rosto ou bochecha próxima à linha de visão e também manterá a luneta próxima

a linha de centro da alma, fatores esses que auxiliam alcançar uma ótima precisão. Quando montada corretamente, a luneta ficará tão próxima do centro quanto possível, permitindo uma gama completa de ajustes laterais e de elevação.

A luneta de ponto vermelho iluminado da Bushnell vem completa, incluindo um conjunto de anéis de montagem. Esses anéis são projetados para encaixar em qualquer base estilo rabo de andorinha, B-Square ou Weaver. Siga cuidadosamente as instruções que acompanham o tipo de base selecionado. Antes de apertar os anéis de montagem, gire a luneta até que o ajuste lateral fique perpendicular à alma e o ajuste de elevação se encontre no topo. Em seguida, aperte os parafusos de montagem o tanto quanto possível.



NOTA: Esta luneta foi projetada para ser o mais compacto possível, para o uso com pistolas. Caso a luneta for montada sobre uma espingarda ou outro tipo de arma de fogo, talvez seja necessário um maior comprimento de montagem. Para aumentá-lo, retire o anel de ajuste da objetiva. Instale o tubo de extensão no tubo do corpo e o anel de ajuste da objetiva no tubo de extensão. A luneta deve ser montada de forma que haja pelo menos 7,5 cm de espaço entre ela e seu olho, quando na posição de disparar a arma.

ALINHAMENTO DA ALMA

O alinhamento da alma é um bom procedimento preliminar na obtenção do alinhamento correto entre a luneta e a arma de fogo. Isso é realizado com melhor eficiência usando o Bushnell Bore Sighter (dispositivo de pontaria pela alma da Bushnell). Caso não esteja disponível, prossiga da seguinte forma: mire pela alma da arma de fogo em um alvo a 100 jardas (91,4 metros). Em seguida, mire pela luneta e posicione o ponto vermelho no mesmo ponto sobre o alvo. O ponto vermelho acende ligando-se a chave on/off (liga/desliga). Gire o botão até obter o brilho desejado.

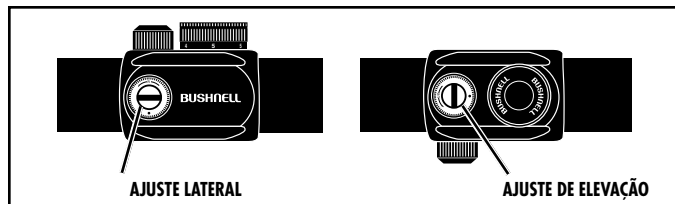
Grandes ajustes de elevação não devem ser necessários. Entretanto, se forem precisos, podem ser obtidos colocando-se uma cunha na base de montagem. É importante que não se use o ajuste de elevação da luneta para grandes ajustes. O ajuste de elevação interno da luneta deve ser reservado para ajustes de precisão, a fim de zerar a mira na devida distância.

COMO ZERAR A MIRA

O zerar final da arma de fogo e luneta deve ser feito com munição carregada, baseando-se na distância antecipada do tiro. Zere a mira em 50 jardas (46 metros), caso planeje realizar a maioria dos tiros a pequenas distâncias. Grupos de três tiros serão úteis para obter a média do ponto de impacto.

ELEVAÇÃO / LATERAL

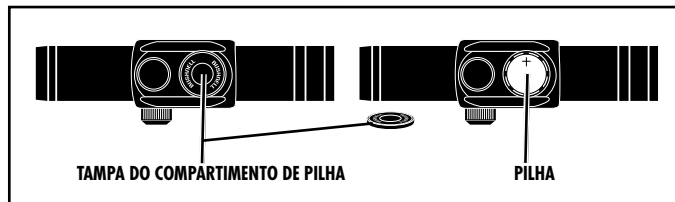
Os ajustes laterais ou de elevação são feitos removendo-se as tampas de cobertura dos botões de ajuste. Usando uma chave de fenda ou moeda, faça os devidos ajustes no sentido “UP” (PARA CIMA) e/ou “R” indicado pelas setas. Cada “clique” ou parada no ajuste mudará o impacto da bala em aproximadamente 1 minuto de ângulo (MOA), o que se traduz em 1/2 polegada a 50 jardas (1,27 cm a 46 m), 1 polegada a 100 jardas (2,54 cm a 91m) e 2 polegadas a 200 jardas (5,08 cm a 183 m). Recoloque as tampas de cobertura sobre os ajustes para proteger sua mira e impedir a penetração de sujeira no mecanismo.



PILHA

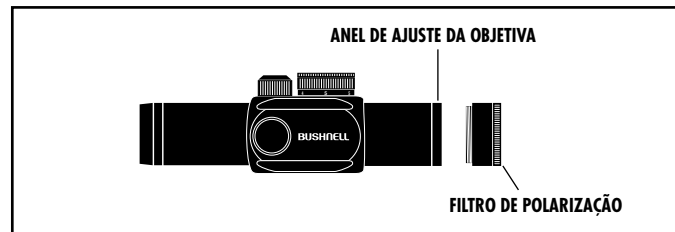
A luneta de ponto vermelho iluminado é energizada por uma pilha de lítio de 3V, tipo 2032, de longa duração. Caso seja necessário trocar a pilha, prenda a tampa do compartimento da pilha e vire-a no sentido horário até expô-la. Usando uma pequena chave de fenda ou outro objeto similar, solte gentilmente a pilha. Instale a nova pilha empurrando-a com firmeza na sua cavidade. O lado positivo (+) deverá estar voltado para você. Recoloque a tampa do compartimento de pilha e aperte.

CUIDADO: AO INSTALAR A PILHA, CERTIFIQUE-SE DE QUE O REVÓLVER NÃO ESTEJA CARREGADO.



FILTRO DE POLARIZAÇÃO

Este filtro foi projetado para reduzir o brilho ou reflexões que podem ser encontrados em determinadas situações no campo. Se estiver usando a luneta sua configuração compacta, basta instalar o filtro de polarização no anel de ajuste. Entretanto, caso tenha adicionado o tubo de extensão para aumentar o comprimento de montagem, o anel de ajuste da objetiva deve ser colocado no tubo de extensão antes de se usar o filtro de polarização.



PROTEÇÃO CONTRA O SOL (SOMENTE NO MODELO 1x28 TROPHY®)

Sob determinadas condições de iluminação, as lentes podem apresentar reflexões. Para eliminar ou reduzi-las instale a proteção contra o sol na ocular, que pode também ser usada para se obter um espaço adicional entre os anéis frontal e posterior ao realizar a montagem em armas de fogo extra longas.

COBERTURA DA LUNETETA

As lentes são revestidas para proporcionar máxima transmissão de luz. Com os devidos cuidados, a luneta deve durar a vida toda. Devem-se tomar precauções razoáveis ao limpar as lentes. Poeira e sujeira seca podem ser removidas com um jato de ar ou usando uma escova macia. Impressões digitais e lubrificantes podem ser limpos com um papel especial para lentes ou um cotonete com uma solução de água e sabão neutro. Sempre que conveniente, use as coberturas para lentes fornecidas com a luneta.

DICAS DE CAMPO

1. As tampas para a lente oferecem boa proteção durante o mau tempo. Contudo, revestimentos transparentes incolores ou coloridos devem ser removidos, se possível, antes de atirar, pois podem distorcer a imagem e afetar o ponto de impacto. Como os elementos da lente são reentrantes para protegê-la e minimizar qualquer obstrução de óptica decorrentes de condições adversas (por exemplo neve, manchas provocadas por pingos de chuva ou poeira), a arma de fogo deve ser transportada na posição horizontal, quando pronta para o uso imediato..

2. Armazenar a arma de fogo e luneta do dia para a noite ao ar livre ajudará a evitar a condensação e embaçamento na parte externa da óptica quando ocorrem

mudanças de temperatura. Entretanto, quando a temperatura estiver muito fria, a pilha deve ser retirada e mantida morna, já que temperaturas frias reduzirão sua vida útil.

GARANTIA VITALÍCIA LIMITADA

Garantimos que durante a vida do proprietário original, o seu produto Bushnell® estará isento de defeitos materiais e de fabricação. A Garantia Vitalícia Limitada é uma expressão da nossa confiança nos materiais e na fabricação mecânica dos nossos produtos e é a sua garantia de um funcionamento seguro para toda a sua vida. Caso tenha algum um defeito sob esta garantia, iremos por nossa opção, consertar ou trocar este produto desde que este seja devolvido com porte pago. Esta garantia não abrange danos causados por uso indevido, operação, instalação, ou manutenção incorretas efetuadas por alguém a não ser que seja do Departamento do Serviço de Manutenção Autorizada da Bushnell.

Qualquer devolução efetuada nos EUA ou no Canadá sob esta garantia deve incluir os itens relacionados a seguir:

- 1) Um cheque/ordem de pagamento no montante de \$10,00 para cobrir as despesas de porte e gastos administrativos
- 2) Nome e endereço para a devolução do produto
- 3) Uma explicação do defeito
- 4) Comprovante de Compra
- 5) O produto deve ser cuidadosamente embalado, numa caixa de papelão resistente para prevenir danos enquanto em trânsito e enviado para os endereços indicados a seguir com porte de devolução pago:

NOS EUA REMETER PARA:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

NO CANADÁ REMETER PARA:

Bushnell Performance Optics
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para produtos adquiridos fora dos Estados Unidos ou do Canadá favor contatar seu revendedor local quanto a informações aplicáveis referentes a sua garantia. A Bushnell também pode ser contactada na Europa pelo telefone:

BUSHNELL Performance Optics GmbH
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Alemanha
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos.
Poderá ter outros direitos que podem variar de país para país.
©2005 Bushnell Performance Optics

The logo features a stylized white 'C' on the left, followed by the word 'Bushnell' in a bold, white, sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is positioned at the top right of the word.

©2005 BUSHNELL PERFORMANCE OPTICS
WWW.BUSHNELL.COM